

**Совет Безопасности**

Distr.: French
21 October 2003
Russian
Original: French

**Письмо Постоянного представителя Марокко
при Организации Объединенных Наций
от 21 октября 2003 года на имя Председателя
Совета Безопасности**

Ссылаясь на доклад Генерального секретаря о ситуации в отношении Западной Сахары (S/2003/1016) от 16 октября 2003 года, имею честь от имени моего правительства представить Вам следующие замечания:

1. Секретариат отступил от своего нейтрального и объективного подхода, преднамеренно дав ложное толкование резолюции 1495 (2003), принятой Советом Безопасности 31 июля 2003 года. Это толкование не учитывает ни содержание текста резолюции, ни подготовительной работы, которая привела к ее принятию, ни, наконец и особенно, заявлений, сделанных членами Совета Безопасности после единогласного принятия этой резолюции (S/PV.4801 от 31 июля 2003 года).
2. В соответствии с пунктом 1 этой резолюции поддержка Советом последнего предложения г-на Бейкера обусловлена «согласием между двумя сторонами». Именно с этой целью Совет призвал их сотрудничать друг с другом и с Организацией Объединенных Наций. В этой связи ошибочно на основании резолюции 1495 (2003) делать заключение, что от Марокко ожидается попросту подписание текста Специального посланника и принятие с января 2004 года «конкретных мер по осуществлению мирного плана», в то время как предусмотренные Советом Безопасности переговоры еще не начались.
3. С учетом этого Марокко выступило с инициативой направить в сентябре этого года делегацию для встречи с г-ном Бейкером с целью обсуждения с ним дальнейших мер по резолюции 1495 (2003) и перспектив переговоров в интересах достижения взаимоприемлемого решения.
4. Марокко оспаривает выборочное представление и пристрастное толкование Секретариатом его возражений в отношении плана Специального посланника, в том виде, в котором они представлены в его ответе, содержащемся в докладе от 23 мая 2003 года (S/2003/565).



Реакция Марокко не ограничивается лишь одним возражением, которое к тому же не было устранено поправкой, внесенной Специальным посланником. Она касается всей совокупности предложенных рамок, которые больше основаны на плане урегулирования, неприменимость которого была должным образом отмечена, чем на перспективе «третьего пути» в качестве варианта окончательного политического решения, основанного на уважении суверенитета и территориальной целостности Королевства.

Все возражения были надлежащим образом изложены и подтверждены после представления 10 марта 2003 года замечаний Марокко по проекту «мирного плана».

5. Марокко, которое всегда соблюдало международные правовые нормы, настаивает на соблюдении резолюции 1495 (2003), в которой содержится призыв к проведению обсуждений между сторонами и Специальным посланником и просьба к Генеральному секретарю представить Совету Безопасности доклад о результатах этих консультаций.

6. Марокко считает, что Специальный посланник Генерального секретаря может играть ценную роль в качестве посредника, что никоим образом не должно приводить к тому, чтобы он становился участником переговоров, проведению которых он, в соответствии со своим мандатом, должен способствовать в интересах мира и стабильности в районе Магриба.

7. Процесс урегулирования вопроса о Западной Сахаре находится сейчас на решающем этапе, и в этой связи Марокко призывает Совет Безопасности в полной мере выполнить свои обязанности, положив конец опасному отклонению, ставящему под угрозу этот процесс. Необходимо в полной мере соблюдать положения резолюции 1495 (2003), принятые всеми членами Совета Безопасности, которые со всей ясностью отклонили вариант навязывания плана в том виде, в каком этот вариант был предложен в докладе Генерального секретаря от 16 октября 2003 года.

Совет Безопасности призван оказывать содействие сторонам в целях достижения взаимоприемлемого решения, далекого от какой-либо попытки навязать конкретный вариант, который вновь предлагается в вышеупомянутом докладе Генерального секретаря.

8. Со своей стороны Марокко остается решительным сторонником политического решения, которое было бы в интересах всех государств Магриба, и выражает свою готовность работать в этом направлении совместно с Организацией Объединенных Наций.

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма среди членов Совета Безопасности и его издание в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мохаммед Беннуна
Посол
Постоянный представитель